
CONTENTS

List of Illustrations	vii
Traditions in World Cinema	viii
Introduction: Transnational Film Remakes <i>Iain Robert Smith and Constantine Verevis</i>	1
PART I GENRES AND TRADITIONS	
1. Disrupting the Remake: <i>The Girl with the Dragon Tattoo</i> <i>Lucy Mazdon</i>	21
2. Fritz Lang Remakes Jean Renoir for Hollywood: Film Noir in Three National Voices <i>R. Barton Palmer</i>	36
3. The Cultural Politics of Remaking Spanish Horror Films in the Twenty-first Century: <i>Quarantine</i> and <i>Come Out and Play</i> <i>Andy Willis</i>	54
4. 'For the Dead Travel Fast': The Transnational Afterlives of <i>Dracula</i> <i>Iain Robert Smith</i>	66

PART II GENDER AND PERFORMANCE

- | | | |
|----|---|-----|
| 5. | The Chinese Cinematic Remake as Transnational Appeal: Zhang Yimou's <i>A Woman, a Gun and a Noodle Shop</i>
<i>Kenneth Chan</i> | 87 |
| 6. | Transformation and Glamour in the Cross-Cultural Makeover: <i>Return to Eden</i> , <i>Khoon Bhari Maang</i> and the Avenging Woman in Popular Hindi Cinema
<i>Michael Lawrence</i> | 103 |
| 7. | Translating Cool: Cinematic Exchange between Hong Kong, Hollywood and Bollywood
<i>Rashna Wadia Richards</i> | 118 |
| 8. | Trading Places: <i>Das doppelte Lottchen</i> and <i>The Parent Trap</i>
<i>Constantine Verevis</i> | 130 |

PART III AUTEURS AND CRITICS

- | | | |
|-----|--|-----|
| 9. | A Tale of Two Balloons: Intercultural Cinema and Transnational Nostalgia in <i>Le voyage du ballon rouge</i>
<i>David Scott Diffrient and Carl R. Burghardt</i> | 147 |
| 10. | ‘Crazed Heat’: Nakahira Ko and the Transnational Self-remake
<i>David Desser</i> | 164 |
| 11. | Remaking <i>Funny Games</i> : Michael Haneke’s Cross-cultural Experiment
<i>Kathleen Look</i> | 177 |
| 12. | Reinterpreting Revenge: Authorship, Excess and the Critical Reception of Spike Lee’s <i>Oldboy</i>
<i>Daniel Martin</i> | 195 |
| 13. | The Transnational Film Remake in the American Press
<i>Daniel Herbert</i> | 210 |
| | Notes on the Contributors | 224 |
| | Index | 228 |